

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
70 Elizabeth II

N° 12

Wednesday, December 15, 2021

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
70 Elizabeth II

Le mercredi 15 décembre 2021

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

| | | | | |
|-------------|------------------------------|-------------------|-----------------|---------------|
| Anderson | Cotter | Gignac | Marwah | Richards |
| Arnot | Coyle | Gold | Massicotte | Ringuette |
| Ataullahjan | Dalphon | Greene | McCallum | Saint-Germain |
| Audette | Dasko | Griffin | McPhedran | Simons |
| Batters | Dawson | Harder | Mégie | Smith |
| Bellemare | Deacon (<i>Nova Scotia—</i> | Hartling | Mercer | Sorensen |
| Black | <i>Nouvelle-Écosse</i>) | Housakos | Miville-Dechêne | Tannas |
| Boehm | Deacon (<i>Ontario</i>) | Jaffer | Mockler | Verner |
| Boisvenu | Dean | Klyne | Moncion | Wallin |
| Boniface | Downe | Kutcher | Moodie | Wells |
| Bovey | Duncan | LaBoucane-Benson | Ngo | Wetston |
| Boyer | Dupuis | Lankin | Oh | White |
| Brazeau | Forest | Loffreda | Omidvar | Woo |
| Busson | Francis | Lovelace Nicholas | Pate | Yussuff |
| Carignan | Furey | MacDonald | Patterson | |
| Clement | Gagné | Manning | Petitclerc | |
| Cordy | Galvez | Marshall | Poirier | |
| Cormier | Gerba | Martin | Ravalia | |

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

| | | | | |
|-------------|------------------------------|-------------------|-----------------|---------------|
| Anderson | Cotter | Gignac | Marwah | Richards |
| Arnot | Coyle | Gold | Massicotte | Ringuette |
| Ataullahjan | Dalphon | Greene | McCallum | Saint-Germain |
| Audette | Dasko | Griffin | McPhedran | Simons |
| Batters | Dawson | Harder | Mégie | Smith |
| Bellemare | Deacon (<i>Nova Scotia—</i> | Hartling | Mercer | Sorensen |
| Black | <i>Nouvelle-Écosse</i>) | Housakos | Miville-Dechêne | Tannas |
| Boehm | Deacon (<i>Ontario</i>) | Jaffer | Mockler | Verner |
| Boisvenu | Dean | Klyne | Moncion | Wallin |
| Boniface | Downe | Kutcher | Moodie | Wells |
| Bovey | Duncan | LaBoucane-Benson | Ngo | Wetston |
| Boyer | Dupuis | Lankin | Oh | White |
| Brazeau | Forest | Loffreda | Omidvar | Woo |
| Busson | Francis | Lovelace Nicholas | Pate | Yussuff |
| Carignan | Furey | MacDonald | Patterson | |
| Clement | Gagné | Manning | Petitclerc | |
| Cordy | Galvez | Marshall | Poirier | |
| Cormier | Gerba | Martin | Ravalia | |

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

The *Economic and Fiscal Update 2021*.—Sessional Paper No. 1/44-26.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Boehm tabled the following (Sessional Paper No. 1/44-27S):

Wednesday, December 15, 2021

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-third Parliament:

| | |
|---------------------|--------|
| 1. Witness Expenses | |
| TOTAL | \$ 148 |

During the session, your committee held seven meetings (7 hours 47 minutes), heard 29 witnesses and submitted three reports in relation to its work. Your committee examined one bill and the subject-matter of one budget bill. It received a total of three orders of reference.

Respectfully submitted,

Le président,

PETER M. BOEHM

Chair

o o o

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

La *Mise à jour économique et budgétaire de 2021*.—Document parlementaire n° 1/44-26.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Boehm dépose ce qui suit (Document parlementaire n° 1/44-27S) :

Le mercredi 15 décembre 2021

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature :

| | |
|-------------------------|--------|
| 1. Dépenses des témoins | |
| TOTAL | 148 \$ |

Durant la session, votre comité a tenu sept réunions (7 heures 47 minutes), entendu 29 témoins et soumis trois rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié un projet de loi et la teneur d'un projet de loi budgétaire. Il a reçu trois ordres de renvoi au total.

Respectueusement soumis,

o o o

The Honourable Senator Francis tabled the following (Sessional Paper No. 1/44-28S):

Wednesday, December 15, 2021

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-third Parliament:

1. Witness Expenses \$ 153

During the session, your committee held eight meetings (24 hours 2 minutes), heard 91 witnesses and submitted three reports in relation to its work. Your committee examined two bills and received a total of five orders of reference.

Respectfully submitted,

Le président,

BRIAN FRANCIS

Chair

o o o

The Honourable Senator Omidvar, Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, tabled the second report of the committee (*Subject matter of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code*).—Sessional Paper No. 1/44-29S.

(Pursuant to the order adopted December 2, 2021, the report was placed on the Orders of the Day for consideration later this day.)

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Cotter moved, seconded by the Honourable Senator Boehm:

That, until March 31, 2022, the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators be authorized to:

- (a) meet even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto;
- (b) hold hybrid meetings or meetings entirely by videoconference; and

That for greater certainty the provisions of subparagraphs 20 to 22 of the order adopted by the Senate on November 25, 2021, concerning hybrid committee meetings apply in relation to

L'honorable sénateur Francis dépose ce qui suit (Document parlementaire n° 1/44-28S) :

Le mercredi 15 décembre 2021

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature :

1. Dépenses des témoins 153 \$

Durant la session, votre comité a tenu huit réunions (24 heures 2 minutes), entendu 91 témoins et soumis trois rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié deux projets de loi et a reçu au total cinq ordres de renvoi.

Respectueusement soumis,

Le président,

BRIAN FRANCIS

Chair

o o o

L'honorable sénatrice Omidvar, présidente du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dépose le deuxième rapport du comité (*teneur du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail*).—Document parlementaire n° 1/44-29S.

(Conformément à l'ordre adopté le 2 décembre 2021, le rapport est inscrit à l'ordre du jour pour étude plus tard aujourd'hui.)

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Cotter propose, appuyé par l'honorable sénateur Boehm,

Que, jusqu'au 31 mars 2022, le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs soit autorisé à :

- a) se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;
- b) tenir des réunions hybrides ou des réunions entièrement par vidéoconférence;

Qu'il soit entendu que les dispositions des alinéas 20 à 22 de l'ordre adopté par le Sénat le 25 novembre 2021 concernant les séances hybrides s'appliquent aux réunions du comité, y compris

meetings of this committee, including meetings held entirely by videoconference.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-6, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022.

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be read for a third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-3, An Act to amend the Judges Act.

Ordered, That the Order of the Day for the second reading of Bill S-3, An Act to amend the Judges Act, be discharged and the bill withdrawn.

Reports of Committees – Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

pour les réunions du comité qui sont entièrement par vidéoconférence.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-6, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les juges.

Ordonné : Que l'article de l'ordre du jour portant deuxième lecture du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les juges, soit supprimé et le projet de loi retiré.

Rapports de comités – Autres

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

ADJOURNMENT

At 3:19 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on November 25, 2021, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Loffreda (*December 15, 2021*).

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*December 15, 2021*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Housakos (*December 15, 2021*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator Omidvar (*December 15, 2021*).

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 15 h 19, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 25 novembre 2021, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénateur Loffreda (*le 15 décembre 2021*).

L'honorable sénatrice Seidman a remplacé l'honorable sénateur Carignan, c.p. (*le 15 décembre 2021*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 15 décembre 2021*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 15 décembre 2021*).